

**MPM**



**Bora 2400**

ODKURZACZ  
Z FILTREM WODNYM  
model MOD-47

**2400W**

**INSTRUKCJA  
OBSŁUGI**

<b>PL</b>	<b>INSTRUKCJA OBSŁUGI.....</b>	<b>4</b>
<b>GB</b>	<b>USER MANUAL .....</b>	<b>11</b>
<b>RU</b>	<b>ИНСТРУКЦИЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ .....</b>	<b>18</b>

KILKA POWODÓW, DLA KTÓRYCH  
WARTO KUPIĆ ODKURZACZ MOD-47  
Z FILTREM WODNYM

**Odpowiedni dla alergików i astmatyków** – zasysane powietrze filtrowane jest poprzez wodę i filtr HEPA 13, a opatentowana technologia DWS zapewnia dokładne eliminowanie kurzu i roztoczy. Odkurzając podłogę oczyszczamy powietrze w całym pomieszczeniu.

**Łatwy w czyszczeniu po zakończonej pracy** – pojemnik na wodę nie posiada żadnych zaczepów, zatrzasków itp. Zamykany jest jedynie przez podciśnienie powstające podczas pracy urządzenia.

**Wygodny i prosty w użyciu** – posiada tylko dwa przyciski (włącznik/wyłącznik + zwijacz kabla). Wystarczy włączyć wodę do pojemnika, uruchomić urządzenie i rozpocząć pracę.

**Oszczędny** – brak wydatków na zakup kolejnych worków i filtrów.

**Do odkurzania na sucho i mokro** – po zainstalowaniu przystawki z pływakiem odkurzacz może zasysać wodę.

SEVERAL REASONS FOR BUYING  
VACUUM CLEANER MOD-47 WITH  
WATER FILTER

**Suitable for allergic and asthmatic people** – sucked air is filtered through water and HEPA 13 filter, and our patented DWS technology ensures proper elimination of dust and mites. When cleaning the floor you will clean the air in the whole room.

**Easy to clean after finishing work** – water container does not have any catches, latches, etc. It is closed only by the vacuum created during appliance operation.

**Convenient and simple to use** – it has only two buttons (ON/OFF switch + power cord rewinder). Just pour water in the container, switch on the appliance and start working.

**Economical** – no extra expenses for buying more bags and filters.

**For dry and wet vacuuming** – the vacuum cleaner can suck in the water after installing the floating nozzle.

НЕСКОЛЬКО ПОВОДОВ КУПИТЬ  
ПЫЛЕСОС MOD-47 С ВОДНЫМ  
ФИЛЬТРОМ

**Подходит для аллергиков и астматиков** – всасываемый воздух фильтруется водой и фильтром HEPA 13, а запатентованная технология DWS обеспечивает тщательную очистку от пыли и клещей. Пылесосом пол мы очищаем воздух в целом помещении.

**Легко очищается по окончании работы** – резервуар для воды не имеет каких-либо крепежных элементов, зажимов и т.д. Закрывается всего лишь давлением, возникающим во время работы устройства.

**Удобный и простой в использовании** – имеет только две кнопки (включение/выключение + катушка провода). Просто добавьте воды в резервуар, включите аппарат и начните работу.

**Экономичный** – отсутствие расходов на покупку мешков и фильтров.

**Для сухой и влажной уборки** – после установки насадки с поплавком пылесос может всасывать воду.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- ▶ Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- ▶ Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, jeśli nie korzystasz z odkurzacza, przed rozpoczęciem czyszczenia lub jakichkolwiek czynności konserwujących.
- ▶ Przed pierwszym użyciem sprawdź czy napięcie w gniazdku sieciowym pasuje do odkurzacza.
- ▶ Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- ▶ Nigdy nie ciągnij za przewód zasilający, aby odłączyć odkurzacz od źródła prądu.
- ▶ Nigdy nie zostawiaj włączonego odkurzacza bez nadzoru.
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu odkurzacza znajdują się dzieci.
- ▶ Nie pozwól, aby odkurzacz przemieszczał się po przewodzie sieciowym, gdyż może to spowodować uszkodzenie osłony izolacyjnej przewodu.
- ▶ Podczas odkurzania na sucho nie wolno używać odkurzacza bez wody!
- ▶ Nie używaj urządzenia, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego.
- ▶ Nie używaj urządzenia jeżeli zostało upuszczone a którakolwiek z jego części została zniszczona. W takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy do autoryzowanego punktu serwisowego.
- ▶ Nie próbuj korzystać z urządzenia jeśli masz jakiegokolwiek podejrzenia co do uszkodzeń technicznych.
- ▶ Użycie akcesoriów nie polecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, obrażenia ciała lub pożar.
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność podczas odkurzania schodów.
- ▶ W przypadku stwierdzenia wyciekania cieczy z pojemnika na wodę, należy natychmiast wyłączyć urządzenie.
- ▶ Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub w innych płynach – przewód sieciowy i wtyczka muszą być zawsze suche.
- ▶ Nie używaj odkurzacza do zbierania łatwopalnych i korozyjnych płynów, pyłów zagrażających zdrowiu, rozpuszczalników, zapalek, popiołu, niedopałków papierosów, olejów, ostrych przedmiotów oraz takich, których temperatura przekracza 60°C, gdyż może to doprowadzić do poważnego zagrożenia wybuchem lub pożarem.
- ▶ Nie odkurzaj w pobliżu łatwopalnych płynów i substancji.
- ▶ Ze względu na obudowę odkurzacza wykonaną z tworzyw sztucznych, trzymaj urządzenie z dala od wszystkich źródeł ciepła (grzejniki, piecyki itp.).
- ▶ Nie zatykaaj otworów wlotowych i wylotowych odkurzacza.
- ▶ Każdorazowo po użyciu urządzenia należy opróżnić, wyczyścić i osuszyć pojemnik. Aby osuszyć wnętrze rurek i węża,

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- urządzenie powinno zassać przez chwilę suche powietrze. Pozwala to zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.
- ▶ Odkurzacz przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego.
  - ▶ Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
  - ▶ **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**
  - ▶ Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
  - ▶ Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
  - ▶ Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
  - ▶ Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
  - ▶ Nie odkurzaj odkurzaczem ludzi ani zwierząt, a szczególnie uważaj, aby nie przybliżyć końcówek ssących do oczu i uszu.
  - ▶ Nie odkurzaj bez filtrów oraz w przypadku ich uszkodzenia.
  - ▶ Sprawdzaj wąż ssący, rury i ssawki – znajdujące się wewnątrz nich śmieci usuń.
  - ▶ Nie trzymaj i nie podłączaj do sieci urządzenia wilgotnymi rękoma.
  - ▶ Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
  - ▶ Nie stawiaj urządzenia na gorących powierzchniach.
  - ▶ Zawsze przed przystąpieniem do pracy upewnij się, czy wszystkie elementy urządzenia są prawidłowo zamontowane.
  - ▶ Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
  - ▶ Przed wymianą wyposażenia należy wyłączyć odkurzacz.
  - ▶ Odkurzacz może pracować tylko w położeniu naturalnym tj. gdy stoi na podłożu na wszystkich kółkach,
  - ▶ W czasie pracy nie dopuszczaj do przewrócenia lub zalania odkurzacza wodą.
  - ▶ Przez progi i inne nierówności podłoża, przejeżdżaj odkurzaczem ostrożnie tak, aby nie doprowadzić do nadmiernego falowania wody w zbiorniku. Mogłoby to spowodować wyrzucenie niewielkiej ilości wody na zewnątrz
  - ▶ **UWAGA! Wodę można zasysać tylko po zainstalowaniu przystawki z pływakiem. Nie zasysaj wody gdy w odkurzaczu zainstalowany jest dyfuzor DWS.**



## ELEKTROSTATYKA

Odkurzanie niektórych powierzchni w warunkach niskiej wilgotności powietrza może doprowadzić do niewielkiego naelektryzowania się urządzenia. Jest to zjawisko naturalne, nie uszkadza urządzenia i nie jest jego wadą. W celu zminimalizowania tego zjawiska zaleca się:

- ▶ rozładowanie urządzenia poprzez częste dotykanie rurą metalowych obiektów w pokoju,
- ▶ zwiększenie wilgotności powietrza w pomieszczeniu,
- ▶ stosowanie ogólnodostępnych środków antyelektrostatycznych

## AKCESORIA

### A. ZESPÓŁ SILNIKOWY

Sekcja obejmuje silnik, włącznik oraz elementy robocze. Na górze tej sekcji znajduje się filtr HEPA 13 służący do odfiltrowania resztek kurzu oraz innych drobnych cząstek z wydmuchiwanego powietrza.

- A1 Przycisk włącznika/wyłącznika (ON/OFF)
- A2 Przycisk zwijacza kabla
- A3 Filtr HEPA 13
- A4 Pokrywa filtra HEPA 13
- A5 Wlot powietrza
- A6 Rączka
- A7 Gumowane kółka
- A8 Uchwyt do parkowania
- A9 Przewód sieciowy z wtyczką
- A10 Obudowa

### B. POJEMNIK

Sekcja obejmuje pojemnik filtra wodnego wraz z elementami składowymi służący gromadzeniu zanieczyszczeń. Pojemnik umieszczony jest na obudowie.

- B1 Przezroczysty pojemnik na wodę – 1,2 L
- B2 Pokrywa pojemnika na wodę
- B3 Rączka pojemnika na wodę
- B4 Dyfuzor DWS (tylko do odkurzania na sucho)
- B5 Filtr ochronny silnika
- B6 Przystawka z pływakiem (tylko do odkurzania na mokro)

### C. WĄŻ

Sekcja obejmuje wąż ssący z uchwytem oraz rury ssące. Końcówka ssąca łączy się z sekcją pojemnika poprzez wprowadzenie węża do wlotu ssącego. Rurę ssącą łączy się z uchwytem. Uchwyt zawiera regulator siły ssania. Wąż można umieścić na zespole silnikowym przy wykorzystaniu uchwyty do parkowania.

- C1 Elastyczny wąż ssący
- C2 Metalowa rura teleskopowa

### D. WYPOSAŻENIE DODATKOWE

Dostępne są różne akcesoria dla różnych celów czyszczenia:

- D1 Uchwyt do umieszczenia akcesoriów
- D2 Przystawka podłogowo-dywanowa
- D3 Przystawka szczelinowa
- D4 Szczotka do żaluzji
- D5 Szczotka do tapicerki
- D6 Odświeżacz powietrza
- D7 Mała turboszczotka



## PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

**UWAGA!** Przed pierwszym użyciem usuń z urządzenia i jego wyposażenia wszelkie torebki naklejki, taśmy oraz blokady transportowe.

**UWAGA!** Jeżeli siła ssania odkurzacza wyraźnie obniżyła się to doszło do zatkania rury lub/i końcówki ssącej lub/i kanałów dyfuzora. Udrożnij rurę lub/i końcówkę ssącą lub/i kanału dyfuzora.

**UWAGA!** Nie wkładaj wtyczki zasilania do gniazdka sieciowego dopóki urządzenie nie będzie całkowicie gotowe do użycia.

1. Unieś rączkę **A6**. Podnieś pojemnik **B1** trzymając za rączkę **B3**.
2. Zdejmij pokrywę pojemnika **B2**. Wyjmij dyfuzor DWS **B4**.
3. Sprawdź (porównując z instrukcją obsługi) części i akcesoria z tymi, które zostały wyjęte z pojemnika, czy nie brakuje żadnej oraz czy nie są one uszkodzone. Filtr **B5** musi być prawidłowo osadzony we wlocie powietrza do silnika (rys.1)
4. Jeżeli chcesz przystąpić od razu do korzystania z odkurzacza, wlej wodę do pojemnika **B1**. Maksymalny poziom wody w pojemniku wynosi 1,2 L i jest zaznaczony kreską.

**Napełnienie zbiornika poniżej lub powyżej wymaganego poziomu grozi uszkodzeniem odkurzacza! Jeżeli będziesz odkurzał na mokro to NIE WLEWAJ wody do zbiornika.**

5. Skrop niewielką ilością olejku zapachowego filtr HEPA 13 a w pomieszczeniu zapanuje przyjemny zapach.
6. Włóż dyfuzor **B4** na odpowiednie miejsce w pojemniku na wodę **B1** lub włóż przystawkę z pływakiem B6 (jeżeli będziesz od-



rys.1



rys.2

kurzał na mokro) - rys.2. Załóż z powrotem pokrywę **B2** pojemnika na wodę.

7. Następnie nałóż zbiornik **B1** na obudowę odkurzacza **A10** i opuść rączkę **A6**.
8. Umieść zaczep mocujący wąż ssący **C1** w otworze do podłączenia **A5**. Moment zablokowania tych elementów zostanie zasygnalizowany kliknięciem. W celu zdemontowania tych elementów należy przycisnąć przyciski znajdujące się na zaczepie i wyjąć wąż ssący z otworu odkurzacza.

## ODKURZANIE NA SUCHO

Do pojemnika na wodę **B1** zainstaluj dyfuzor DWS **B4** i wlej wodę do zaznaczonej kreski na pojemniku MAX 1,2 L.

1. Wybierz najbardziej odpowiednie akcesoria przeznaczone do wykonywania prac sprzątających. Odkurzacz wyposażony jest w gumowane kółka zapobiegające rysowaniu powierzchni odkurzanych. Dla uzyskania efektywnego czyszczenia, należy używać akcesoriów w następujący sposób:
  - a. Przystawka podłogowo-dywanowa **D2** do odkurzania dywanów oraz twardych powierzchni, takich jak gres czy terakota.
  - b. Przystawka szczelinowa **D3** do czyszczenia kurzu w miejscach trudno dostępnych.
  - c. Szczotka wąska **D5** do czyszczenia żaluzji, stojaków, odzieży, urządzeń elektrycznych, abażurów, mebli itp.
  - d. Szczotka okrągła **D4** do czyszczenia zasłon, tapicerki itp.
  - e. Rura teleskopowa **C2** podłączona bezpośrednio do węża ssącego **C1** służy do czyszczenia dużych zabrudzeń, takich jak resztki, wióry itp.
  - f. Mała turboszczotka **D7** przeznaczona do efektywnego czyszczenia powierzchni takich jak kanapy, fotele, a także tapicerki samochodowe.



2. Włóż wtyczkę odkurzacza do gniazdka i uruchom urządzenie przez naciśnięcie przycisku włącznika/wyłącznika (ON/OFF) **A1**.
3. Po zakończeniu procesu odkurzania wyłącz odkurzacza przez naciśnięcie przycisku włącznika/wyłącznika (ON/OFF) **A1**. Wyjmij wtyczkę **A9** z gniazdka i zwiń kabel przez naciśnięcie przycisku zwijacza kabla **A2**.
4. Przenieś odkurzacza trzymając go za rączkę **A6**.

**UWAGA: W trybie odkurzania na sucho odkurzaj wyłącznie suche powierzchnie.**

**W przypadku pojawienia się piany w zbiorniku (np. w wyniku zassania substancji pianących) należy natychmiast wyłączyć urządzenie i wymienić wodę.**

#### ODKURZANIE NA MOKRO

1. W miejsce dyfuzora **B4** zainstaluj w odkurzaczu przystawkę z pływakiem **B6**, nie wlewaj wody do zbiornika **B1**.
2. Podczas odkurzania na mokro odkurzacza może zasysać wodę. Należy jednak ograniczyć zasysanie frakcji stałych gdyż w tym trybie priorytetem dla odkurzacza jest zasysanie wody np. rozlanej niechącej na podłodze lub po myciu posadzek, podłóg itp.
3. Do odkurzania na mokro stosuj szczotkę wąską **D5** po wcześniejszym zdemontowaniu z niej włosia lub przystawkę szczelinową **D3**. Nie zasysaj wody innymi przystawkami.
4. Po uruchomieniu urządzenia odkurzaj mokre powierzchnie. Zasysaj odkurzaczem tylko wodę, nie zasysaj innych cieczy.
5. Po zassaniu 2,7l wody pływak odetnie kanał ssący i woda nie będzie wciągana. Wyłącz wtedy odkurzacza, odłącz go od sieci i wylej wodę ze zbiornika wodnego.

**UWAGA! Nie zasysaj więcej niż 2,7l wody. Nadmierna ilość wody może doprowadzić do awarii urządzenia. Na bieżąco opróżniaj zbiornik z wody.**

#### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

**UWAGA! Do czyszczenia nie wolno używać ostrych przedmiotów, past ściernych, rozpuszczalników i innych silnych środków chemicznych – ich użycie może spowodować uszkodzenie urządzenia.**

**UWAGA! Aby osiągnąć jak najlepszą wydajność urządzenia czyść filtry i pojemnik na wodę po każdym użyciu.**

**UWAGA! Nie montuj wilgotnych filtrów – ryzyko uszkodzenia odkurzacza.**

**UWAGA! Każdorazowo przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwujących lub czyszczących wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie!**

1. Po każdym użyciu usuń wodę z pojemnika na wodę. Pojemnik oczyść i wysusz.
2. Nigdy nie zostawiaj odkurzacza ze znajdującą się w środku brudną wodą. Wilgoć i zanieczyszczenia mogą doprowadzić do powstania wewnątrz pojemnika nieprzyjemnych woni i niekorzystnie wpłynąć na dalszą eksploatację urządzenia.
3. Wyjmij dyfuzor **B4**, umyj go pod ciepłą bieżącą wodą z dodatkiem środka myjącego. Pamiętaj również o dokładnym wyczyszczeniu kanałów dyfuzora DWS.
4. Regularnie sprawdzaj czystość filtra HEPA 13. Filtr można myć pod bieżącą wodą. Po dłuższym okresie użytkowania filtr utraci swoje właściwości. Wymień go wtedy na nowy.
5. Gąbkowy wkład wyciszający znajdujący się wewnątrz filtra HEPA (opcja) okresowo wyjmij z filtra, wypłucz go w wodzie i dokładnie osusz. Zamontuj ponownie wewnątrz filtra HEPA.
6. Okresowo zdemontuj z odkurzacza, oplucz w wodzie i wysusz filtr ochronny silnika **B5**. Wymieniaj go co 6 miesięcy.

7. Dla zachowania gwarancji, zapewnienia bezpieczeństwa oraz satysfakcji z eksploatacji urządzenia używaj wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów.

#### DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Długość przewodu sieciowego: 5,5 m

Maksymalny poziom hałasu:  $L_{WA} = 78\text{dB}$



**Uwaga! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.**

#### PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



**Polska**

Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, zużyte urządzenie należy

dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu AGD lub zgłosić jego odbiór z domu. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, lub z lokalnym Wydziałem Ochrony Środowiska. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi.

Zapraszamy do sklepu internetowego  
**[www.mpmstrefa.pl](http://www.mpmstrefa.pl)**  
w którym najłatwiej zakupisz brakujące części i akcesoria  
do naszych produktów.

Wystarczy, że wybierzesz i zamówisz potrzebną część,  
a kurier dostarczy ją bezpośrednio do domu.

*Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy  
do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM***

*We wish you satisfaction from using the product and invite you  
to check a wide range of other **MPM** appliances*

*Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта  
и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM***

MPM agd S.A.  
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska  
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599  
[www.mpm.pl](http://www.mpm.pl)